

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 17 juli 2002

Nr 585—591

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
585	Lag om ändring av 18 och 45 a § lagen om planering av och statsandel för social- och hälsovården	3351
586	Lag om upphävande av 6 § 2 mom. lagen om kompetenscentrumverksamhet inom det sociala området	3353
587	Republikens presidents förordning om ikraftsättande av överenskommelsen om ändring av den nordiska konventionen om indrivning av underhållsbidrag och av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen	3354
588	Republikens presidents förordning om partiell ikraftträdande av principöverenskommelsen med Ryssland om öppnande av vissa gränsövergångsställen för internationell trafik	3355
589	Finansministeriets förordning om 50-års jubileumsmyntet för de olympiska spelen i Helsingfors	3356
590	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalningar av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av 2001	3358
591	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalning av ersättningar för översvämningsskador under den sista hälften av 2001	3360

## Nr 585

### L a g

#### om ändring av 18 och 45 a § lagen om planering av och statsandel för social- och hälsovården

Given i Helsingfors den 12 juli 2002

I enlighet med riksdagens beslut

*upphävs* i lagen den 3 augusti 1992 om planering av och statsandel för social- och hälsovården (733/1992) 45 a § 2 mom., sådant det lyder i lag 1409/2001, och *ändras* 18 § 1 mom., sådant det lyder i sistnämnda lag, som följer:

18 §

#### *Bibehållande av kostnadsfördelningen*

Kostnaderna för den kommunala social- och hälsovården fördelas mellan kommunerna och staten så att kommunernas andel av de kostnader som bestäms enligt denna lag är 74,64 procent och statens andel 25,36 procent. Om det enligt 3 § 2 punkten statsandelslagen har beslutats att den årliga förändringen i kostnadsnivån under vissa år skall beaktas med mindre än det fulla beloppet, skall detta vid kostnadsfördelningen mellan

staten och kommunerna beaktas så att statens andel minskar så att den motsvarar den nedsatta justeringen av kostnadsnivån för åren i fråga.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2002.

Statsandelen för kommunernas social- och hälsovård höjs från och med ingången av 2002 så att den motsvarar statsandelsprocenten och kommunernas självfinansieringsandel enligt denna lag. Utan hinder av vad som bestäms i 17 § 1 mom. lagen om statsandelar

RP 74/2002  
ShUB 11/2002  
RSv 84/2002

till kommunerna och i 32 § 3 punkten i denna lag betalas skillnaden mellan de förhöjda månatliga posterna och de månatliga poster av statsandelen för 2002 som betalats redan före

lagens ikraftträdande retroaktivt till kommunerna i samband med den första månatliga post av statsandelen som bestäms på de grunder som anges i denna lag.

Helsingfors den 12 juli 2002

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

*Minister Jouni Backman*

**Nr 586**

**L a g**

**om upphävande av 6 § 2 mom. lagen om kompetenscentrumverksamhet inom det sociala området**

Given i Helsingfors den 12 juli 2002

---

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §  
Genom denna lag upphävs 6 § 2 mom. lagen den 13 december 2001 om kompetenscentrumverksamhet inom det sociala området (1230/2001).

2 §  
Denna lag träder i kraft den 1 september 2002.

Den självfinansieringsandel som inverkar på statsandelen för kommunernas social- och hälsovård beräknas i enlighet med denna lag från ingången av 2002.

Helsingfors den 12 juli 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Jouni Backman*

Nr 587

**Republikens presidents förordning****om ikraftsättande av överenskommelsen om ändring av den nordiska konventionen om indrivning av underhållsbidrag och av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 12 juli 2002

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

## 1 §

Den i Oslo den 25 februari 2000 ingångna överenskommelsen om ändring av konventionen mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge undertecknad i Oslo den 23 mars 1962 angående indrivning av underhållsbidrag, vilken riksdagen godkänt den 1 juni 2001 och vilken republikens president ratificerat den 8 juni 2001, är i kraft från den 1 april 2002 så som därom avtalats.

## 2 §

Lagen den 8 juni 2001 om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för

lagstiftningen i överenskommelsen om ändring av den nordiska konventionen om indrivning av underhållsbidrag (465/2001) träder i kraft den 17 juli 2002.

## 3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 17 juli 2002.

Helsingfors den 12 juli 2002

**Republikens President****TARJA HALONEN**Minister *Jan-Erik Enestam*

Nr 588

**Republikens presidents förordning****om partiellt ikraftträdande av principöverenskommelsen med Ryssland om öppnande av vissa gränsövergångsställen för internationell trafik**

Given i Helsingfors den 12 juli 2002

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §  
Den i Moskva den 12 maj 1997 genom  
notväxling ingångna principöverenskommel-  
sen mellan Republiken Finland och Ryska  
Federationen om öppnande av det tillfälliga  
gränsövergångsstället Kellosekä-Salla för in-  
ternationell fordonstrafik och det tillfälliga  
gränsövergångsstället Imatra-Svetogorsk för  
internationell fordons- och tågtrafik är i kraft

från den 3 juli 2002, till den del den gäller  
öppnande av gränsövergångsstället Imatra-  
Svetogorsk för internationell fordonstrafik,  
såsom därom har avtalats.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 17 juli  
2002.

Helsingfors den 12 juli 2002

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

*Minister Jan-Erik Enestam*

Nr 589

**Finansministeriets förordning****om 50-års jubileumsmyntet för de olympiska spelen i Helsingfors**

Given i Helsingfors den 27 juni 2002

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 1 § 2 mom. lagen om mynt av den 27 mars 1998 (216/1998), sådant det lyder i lagen 378/2002:

## 1 §

Med anledning av 50-års jubileet av de olympiska spelen i Helsingfors präglas ett jubileumsmynt med valören 10 euro.

## 2 §

Jubileumsmyntet är av silverlegering, av vars vikt 925 promille är silver och 75 promille koppar. Halterna får variera högst  $\pm 10$  promilleenheter.

## 3 §

Jubileumsmyntets diameter är  $38,6 \pm 0,1$  millimeter och dess vikt  $27,4 \pm 0,5$  gram.

Högst 5 procent av mynten får till diametern avvika mer än  $\pm 0,1$  millimeter.

## 4 §

Jubileumsmynten är cirkelformiga. Bilderna och inskrifterna på de plana ytorna är placerade så att vardera sidan av myntet är på rätt led då myntet vänds som ett bokblad.

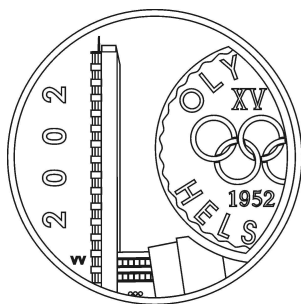
På myntet finns myntutformarnas och direktörens för Ab Myntverket i Finland släktnamnsinitialer VV och M.

## 5 §

Jubileumsmyntens präglar framgår av följande beskrivning och bilden nedan.

På myntets teckensida finns till vänster nedifrån uppåt i relief årtalet 2002, på dess högra sida i relief stadiontornet och nedtill en del av Olympiastadion. Till höger finns en del av olympiamyntet från år 1952 i relief.

På myntets valörsida finns i övre kanten i bågform relieftexten SUOMI FINLAND samt i mitten till vänster en låga och i mitten till höger i relief valörbeteckningen 10 och under den texten EURO. Nedtill i relief finns en del av jordklotet med koordinatlinjer samt en karta över Finland.



6 §  
En del av jubileumsmynnten med valören 10 euro kan vara specialpräglade, varvid botten är spegelblank och figurens yta matt.

präglar framgår av de originalpräglar och originalarbetsredskap som förvaras hos Ab Myntverket i Finland.

7 §  
De närmare detaljerna i jubileumsmyntets

8 §  
Denna förordning träder i kraft den 5 augusti 2002.

Helsingfors den 27 juni 2002

Finansminister *Sauli Niinistö*

Regeringsråd *Raine Vairimaa*

**Nr 590**

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalningar av ersättningar  
för översvämningsskador under den första hälften av 2001**

Given i Helsingfors den 10 juli 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 20 februari 2002 om betalning  
av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av 2001 (136/2002) bilaga  
2 som följer:

1 §  
Bilaga 2 till jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalning av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av 2001 (136/2002) ändras i enlighet med denna förordning.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 17 juli 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 10 juli 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Överinspektör Maila Lumperoinen



## ANSLAG SOM BEVILJATS KOMMUNERNA

Kommun	Anslag (euro)
Alavus	1 508,31
Ilmajoki	9 099,47
Peräseinäjoki	686,21
Reisjärvi	2 446,80
Sievi	1 372,41
Taivalkoski	1 345,50
Björneborg	1 907,92
Malax	18 914,41
Pello	59 487,73
Rovaniemen mlk	15 064,26
Simo	4 375,58
Torneå	6 189,32
Övertorneå	43 501,47
Tervola	9 687,62

## Nr 591

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om betalning av ersättningar för översvämningsskador under den sista hälften av 2001**

Given i Helsingfors den 10 juli 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 5 § lagen den 18 mars 1983 om ersättande av skador som förorsakats av exceptionella översvämningar (284/1983), sådant detta lagrum lyder i lag 92/1995:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller konstaterande av att i lagen om ersättande av skador som förorsakats av exceptionella översvämningar (284/1983) avsedda översvämningar vilka förorsakat skador har varit av exceptionell karaktär, beloppen av de skador och kostnader som skall ersättas samt vilka andelar som skall ersättas av beloppen av de skador och kostnader som orsakats av översvämningarna under den sista hälften av 2001.

## 2 §

*Exceptionella översvämningar*

De exceptionella översvämningar som jord- och skogsbruksministeriet på basis av det utlåtande som ministeriet inhämtat av Finlands miljöcentral har godkänt att skall ersättas nämns i bilaga 1.

Helsingfors den 10 juli 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

## 3 §

*Ersättningsprocent*

För samtliga skadeobjekt är ersättningsandelen 80 procent av de konstaterade skadorna.

## 4 §

*Anslag för ersättningarna*

För ersättningar som betalas för skador som förorsakats av exceptionella översvämningar finns högst det anslag som beviljats kommunerna enligt bilaga 2.

## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 17 juli 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Överinspektör *Maila Lumperoinen*

Nr 591

3361

*Bilaga 1*

EXCEPTIONELLA ÖVERSVÄMNINGAR SOM ERSÄTTTS

Vattendrag  
Kostonjoki

Tidpunkt  
november 2001

3362

Nr 591

*Bilaga 2*

Anslag som beviljats kommunerna

Kommun	Anslag (euro)
Taivalkoski	2 769,05

---

Nr 585—591, 1 1/2 ark